

JE

M'APPELLE

MY

HEIDI

NAME IS

HEIDI

私はハイジです



HEAD – GENÈVE HAS BEEN SELECTED BY SWITZERLAND TO REPRESENT THE EXCELLENCE OF SWISS CREATIVITY AND EDUCATION AT EXPO 2025 IN OSAKA, JAPAN

HEAD – Geneva は、2025 年大阪・関西万博にて、スイスのクリエイティビティと教育の素晴らしさを伝える国の代表として選抜されました。

HEAD – Genève, Geneva University of Art and Design has been selected by Switzerland’s **Department of Foreign Affairs (FDFA)** to represent the excellence of Swiss creativity and education at the **Swiss Pavilion at Expo 2025** in Osaka, Japan, on **Switzerland’s National Day**.

On **22 April 2025**, HEAD – Genève will present *Je m’appelle Heidi* (“*My Name is Heidi*”), an immersive performance that **combines design with cinema**. Based on an innovative approach, the work gives a contemporary twist to the traditional figure of **Heidi** – a timeless symbol of Swiss culture.

ジュネーブ造形芸術大学 (HEAD- Geneva) は、2025年大阪・関西万博スイスパビリオンのナショナルデーで、スイスの創造性と教育についての素晴らしさを伝えるべく、スイス連邦政府によって選ばれました。

2025年4月22日、HEAD- Genevaは、デザインと映像を融合させた没入型パフォーマンス『私はハイジです』を行います。この作品は革新的なアプローチをもとに、スイス文化の時代を超えた象徴として、ハイジを現代的にアレンジしたものになります。





↑ Fashion design: Agathe Palthey / Jewellery design (braided back accessories and bells): Pauline Martin / Model: Ornella D'Andrès
ファッションデザイン:アガテ・パルセイ/ジュエリーデザイン(編込とベル):ポリヌ・マルタン/モデル:オルネラ・ダンドレス

A PERFORMANCE THAT FITS IN WITH THE THEMES OF THE SWISS PAVILION

Je m'appelle Heidi fits in with the three main themes of the Swiss Pavilion at Expo 2025: **Life, Planet, and Augmented Humanity**. Thanks to its contemporary approach, the work questions the relationship between humans, their environment, and the changes that affect them both. It addresses universal issues such as the evolution of identity, generational legacy, and the fragile balance between nature and modernity.

By combining tradition with innovation, *Je m'appelle Heidi* reflects the fundamental values of the Swiss Pavilion and offers an immersive artistic experience that will inspire reflection and action for the future.

スイスパビリオンのテーマに沿ったパフォーマンス作品

『私はハイジです』は、スイスパビリオンが2025年大阪・関西万博で掲げる3つのメイン・テーマー生命、地球、人間拡張—にぴったりのパフォーマンスです。現代的なアプローチによって、人間とその環境、相互に与える影響の変化を問うものです。アイデンティティの進化や、世代的な遺産、自然と現代性との間の危ういバランスといった普遍的な問題を扱います。

伝統にイノベーションを加えることにより、『私はハイジです』はスイスパビリオンの土台となる価値観を写し取り、未来に向けた考察とアクションを促すような没入感があるアーティスティックな体験となるでしょう。

TRANSVERSALITY AND CREATIVITY

Je m'appelle Heidi brings together the **Fashion, Jewellery and Accessory and Cinema** departments of HEAD - Genève, illustrating a collaborative, transdisciplinary approach.

+ The **Fashion Design** department addresses the relationship between clothing and identity, with designs specifically made for the performance. The creations showcase the students' innovative know-how, combining technique with contemporary textiles and aesthetic ideas.

+The **Jewellery and Accessory Design** department enhances the visual narrative by developing pieces that fit in with the costumes. These elements underline the importance of jewellery and accessories in expressing identity and reinforce the symbolic dimension of the performance.

+ The **Cinema** department adds an immersive dimension by integrating projections and set designs. The visual continuity of the students' work reinforces the narrative, immersing the audience in a captivating cinematographic universe.

横断性と創造性

『私はハイジです』は、HEAD- Genevaのファッション、ジュエリー&アクセサリー、映画の学部が専門分野を超えて一緒になって作りあげました。

+ファッションデザイン科は、衣服とアイデンティティの関係性を取り上げ、パフォーマンスのための衣装をデザインしました。現代的なテキスタイルと審美性を組み合わせた学生たちの革新的なノウハウを堪能できます。

+ジュエリー&アクセサリーデザイン科は衣装と調和する視覚的な物語を生み出しました。これらは、アイデンティティを表現しつつも、パフォーマンスの象徴性も強調し、ジュエリーやアクセサリーがもつ重要性を強調します。

+映画科は映像投影とセットのデザインによって没入感を与えます。また、学生たちの作品による視覚的な一貫性が物語を強化し、観客は魅惑的な映像の世界に没入することができます

A TRIBUTE TO SWISS TRADITION, DESIGN AND STORYTELLING

Je m'appelle Heidi reveals the wealth of **Swiss know-how** by combining design, cinema and artistic creation. This performance pays homage to the subtle balance between tradition and innovation, the cultural pillars of Switzerland's international cultural influence.

Supervised by a multidisciplinary artistic committee from HEAD - Genève, comprising **Joanna Haefeli**, cultural and scientific project manager, **Lutz Huelle**, head of the Product Design / Fashion, Jewellery and Accessory department, **David Roux-Fouillet**, head of the Product / Jewellery and Accessory Design department, **Anita Hugli**, head of the Cinema department, **Victor Prieux**, artistic collaborator in the Product Design / Fashion, Jewellery and Accessory department, and **Douglas Edric Stanley**, professor in the Master Media Design programme. Based on a research-creation project led by Anita Hugli, the staging by Métilde Weyergans and Samuel Hercule lends the performance a singular dimension.

Bringing together students from the **Product Design / Fashion, Jewellery and Accessory** and **Cinema departments**, this daring work transcends disciplines. *Je m'appelle Heidi* proposes a profound reflection on universal themes such as **heritage, identity and the role of narrative** in transforming our world.

A UNIQUE EXPERIENCE AND A LONG-LASTING COMMITMENT

Designed as a unique experience, *Je m'appelle Heidi* symbolises Switzerland's enduring commitment to the **arts and cultural innovation** on an international scale. The performance also reinforces **HEAD – Genève's** position as a benchmark institution in the field of contemporary creation, embodying the school's dynamism and avant-garde vision.

ここでしか経験できない体験と長く続く関わり

ユニークな体験としてデザインされた『私はハイジです』は、スイスが、国際規模でのアートや文化的なイノベーションへ、絶え間ない貢献をしていることを象徴しています。このパフォーマンスはHEAD-Genevaが現代的な創造性の分野において、ベンチマークとなる教育機関としての地位を強固なものとし、そのダイナミズムとアヴァンギャルドなビジョンを体現しています。

← スイスの伝統・デザイン・物語へのオマージュ

『私はハイジです』は、デザイン、映画、芸術的な創作を融合するスイスの実践的な手法の充実さを物語っています。このパフォーマンスは、伝統とイノベーションの間で繊細なバランスを保つ、スイスの文化面での国際的な影響力に敬意を表しています

監修は、HEAD-Genevaの文化・科学プロジェクト・マネージャーであるジョアンナ・ヘフェリ、プロダクト/ファッション・ジュエリー&アクセサリデザイン科主任のルッツ・ヒューレ、プロダクト/ジュエリー&アクセサリデザイン科主任のダヴィッド・ルー＝フィエ、映画科主任のアニタ・ヒューギ、プロダクト/ファッション・ジュエリー&アクセサリデザイン科のアーティストティック・コラボレーターであるビクトル・プリュー、メディアデザイン修士課程教授であるダグラス・エドリック・スタンレーからなる、学際的な芸術委員会が担当しています。

アニタ・ヒューギ率いる研究・制作プロジェクトをもとに、メティルド・ヴェイエルガンズとサミュエル・エルキュールによる演出が、このパフォーマンスに独自の側面を与えている。プロダクトデザイン/ファッション、ジュエリー&アクセサリ、映画科の学生たちを結集させたこの作品は、斬新で学際的です。『私はハイジです』は、文化的遺産、アイデンティティ、私たちの世界を変える物語の役割といった普遍的なテーマについての深い洞察を表現しています。

PANEL HEIDI FOREVER

In addition to its immersive performance *Je m'appelle Heidi*, HEAD – Genève will set up the panel Heidi Forever, featuring a dialogue on the origins of Heidi and her adopted countries, Switzerland and Japan.

The event, which will be held at the Swiss Pavilion in Osaka, will bring together **Lada Umstätter**, Director of HEAD – Genève, , **Prof. Dr. Takashi Kawashima** 川島隆 (Kyoto University 京都大学), **Douglas Edric Stanley**, designer and professor in the Master Media Design programme, and **Anita Hugi**, Head of the Cinema Department.

Together, they will explore Johanna Spyri's original work and its many audiovisual adaptations – illustrations, films, virtual reality works – across the ages, combining tradition with visions of the future. Inclusive and timeless, Heidi brings together an international audience around a figure that is more universal than ever.

ハイジよ、永遠に。

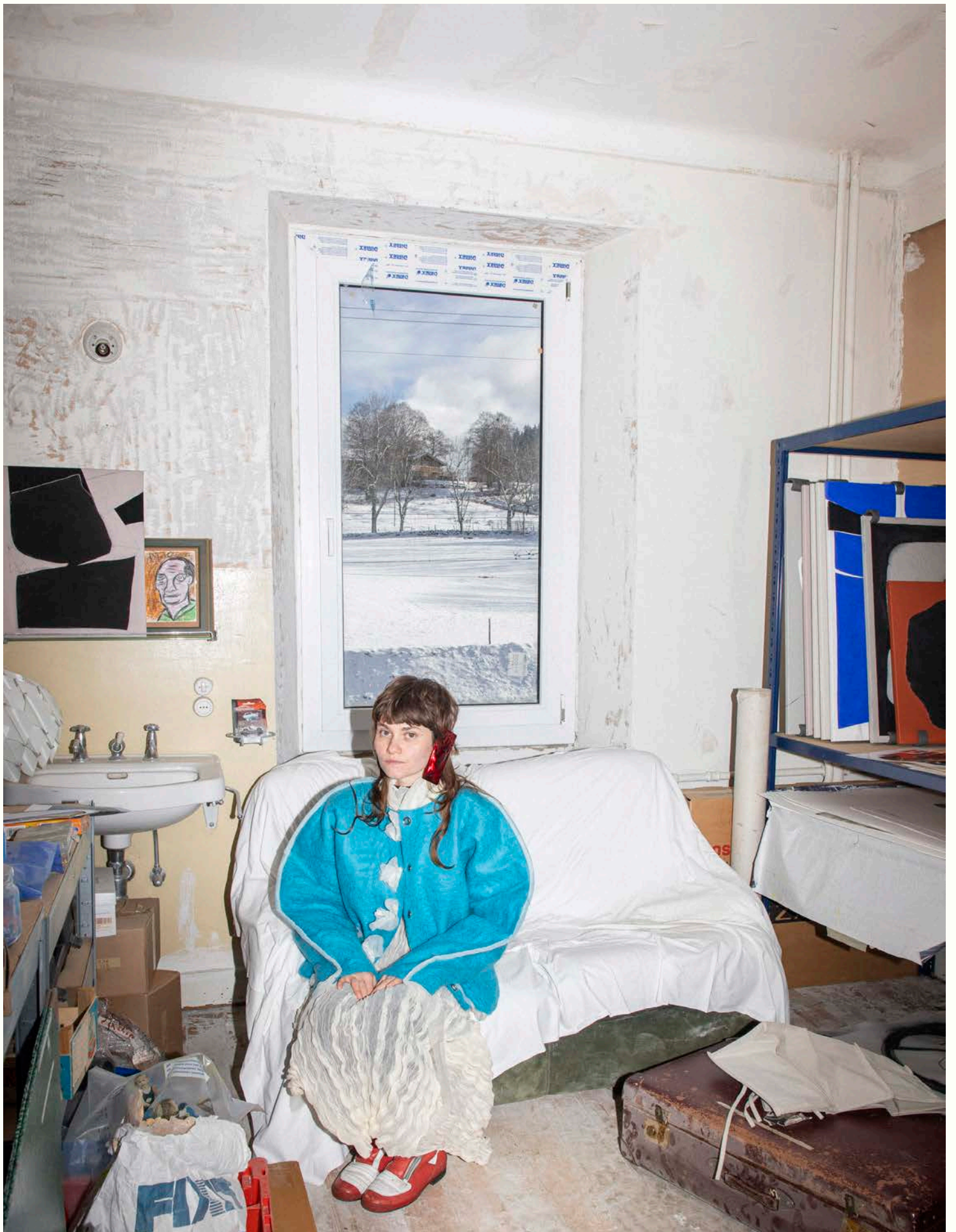
もHEAD- Genevaは、没入型パフォーマンス『私はハイジです』だけでなく、『ハイジ・フォーエバー』というイベントも開催します。

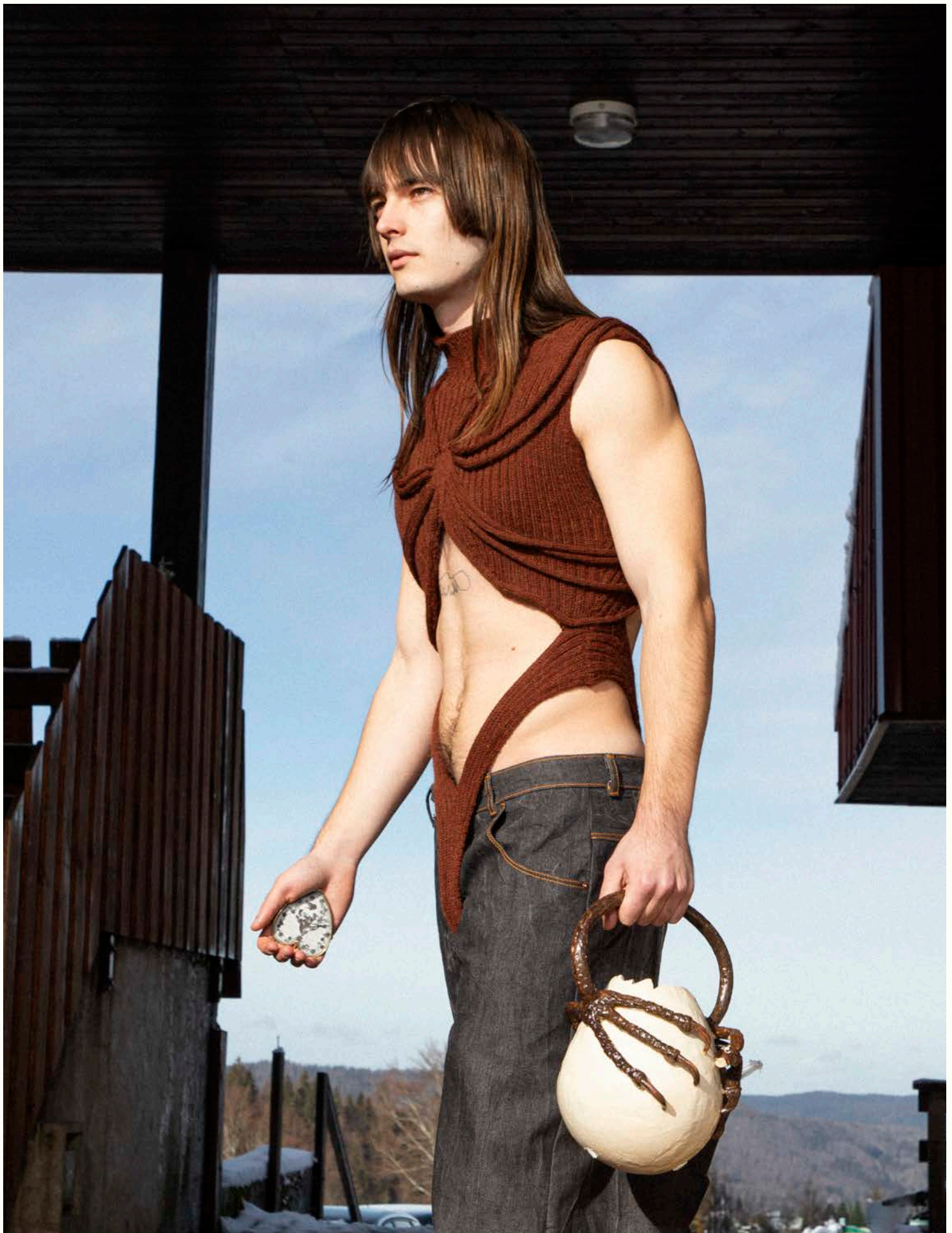
『ハイジ・フォーエバー』は、ハイジの誕生や、その後のスイスや日本での認知について対話するイベントで、大阪のスイスパビリオンで開催され、HEAD- Genevaのラダ・ウムシュテッター学長と、スイスと日本の文化交流に尽力している川島隆教授(京都大学大学院)、メディアデザイン修士課程のダグラス・エドリック・スタンレー教授(デザイナー)、アニタ・ヒューギ教授(映画科主任)が登壇し、ヨハンナ・シュピリによる原作や多くのイラスト、映画、VR作品など、時代を超えて、伝統と未来のビジョンを融合させる視聴覚資料について、探ります。

時代や国を越えて、多くの人に愛されるハイジは他の何よりも普遍的な存在といえるでし



↑ Fashion Design: Julie Jachertz / Model: Ornella D'Andrès
ファッションデザイン: ジュリー・ヤハーツ / モデル: オルネラ・ダンドレス





↑ Fashion Design / Bag: Arsen Aeby / Jewellery Design (handheld accessory): Joséphine Jaccard / Model: Cillian Henin
ファッションデザイン/バッグ:アーセン・エービー/ジュエリーデザイン(手で持っているアクセサリ):ジョゼフィーヌ・ジャカール/モデル:シリアン・ヘニン



↑ Fashion Design / Bag: Arsen Aeby / Jewellery Design (handheld accessory): Joséphine Jaccard / Model: Cillian Henin
ファッションデザイン/バッグ:アーセン・エービー/ジュエリーデザイン(手で持っているアクセサリ):ジョゼフィーヌ・
ジャカール/モデル:シリアン・ヘニン



↑ Fashion design: Julia Rudnicka / Model: Cillian Henin
ファッションデザイン:ジュリア・ルドニツカ/モデル シリアン・ヘニン

My name is Heidi





↑ Fashion Design: Pamela Bitzi / Jewellery Design (earrings): Claire Forzani / Model: Lola Rust
ファッションデザイン:パメラ・ビッツィ/ジュエリーデザイン(イヤリング): クレア・フォルツァーニ/モデル:ローラ・ラスト



↑ Fashion Design: Baptiste Pons / Jewellery Design (brooches + chains): Kenza Nadif / Model: Cillian Henin
ファッションデザイン:バティスト・ポンス/ジュエリーデザイン(ブローチ+チェーン):ケンザ・ナディフ/モデル:
シリアン・ヘナン



↑ Fashion Design: Iwan Hochstrasser / Model: Lola Rust
ファッションデザイン:イワン・ホッフストラッサー/モデル ローラ・ラスト





↑ Fashion Design: Alice Longchamp / Jewellery Design (lace earrings): Maëlle Lezebot / Model: Lola Rust
ファッションデザイン:アリス・ロンシャン/ジュエリーデザイン(レースのイヤリング): マエル・ルゼボット/モデル:ローラ・ラスト

PRACTICAL INFORMATION

→ **22 April 2025**

Immersive Performance: *Je m'appelle Heidi*

Swiss Pavilion, Swiss National Day, Expo 2025, Osaka

→ **23 avril 2025**

Panel *Heidi Forever*

Swiss Pavilion, Expo 2025, Osaka

開催情報

→ 2025年4月22日(スイスナショナルデー)

没入型パフォーマンス『わたしはハイジです』

2025年大阪・関西万博スイスパビリオン

→ 2025年4月23日

パネルディスカッション『ハイジ・フォーエバー』

2025年大阪・関西万博スイスパビリオン

CRÉDITS

DIRECTION

Lada Umstätter

Director of HEAD – Genève

ARTISTIC COMMITTEE

Joanna Haefeli

Head of cultural and scientific projects, Project Manager

Lutz Huelle

Head of the Product / Fashion, Jewellery & Accessory Design department

Anita Hugi

Head of the Cinema department

Victor Prioux

Product / Fashion Jewellery & Accessory Design department assistant

David Roux-Fouillet

Head of the Product / Jewellery and Accessory Design option

Douglas Edric Stanley

Designer and professor in Master Media Design

SET DESIGN

Samuel Hercule

Set designer

Métilde Weyergans

Set designer

Based on creative research by **Anita Hugi**

COMMUNICATION

Claudia Lanz

Communication and external relations

Virgine Dhaze

Digital Communication

Robyn Baumgartner

Assistant

CINEMA TEAM

Rafaela Gerhard

Deputy Head of Cinéma Department

Antoine Scalese

Production coordinator

Hakim Mastour

Location and camera control

Vuk Vukmanovic

Head of Sound Option

FASHION DESIGN TEAM

Sabine Schechinger Pose

Lecturer, development of outfits in 3D

Vanessa Schindler

Lecturer, Practical project follow-up

Joy Ahoulou

Practical contributor: Preliminary research phases + inspirational trip

Brigitte Dianzambi

Academic Assistant

Zoé Marmier

Academic Assistant

PRODUCT / JEWELLERY

AND ACCESSORY DESIGN TEAM

Elizabeth Fischer

Associate Professor UAS Design Product / Fashion, Jewellery & Accessory Design option

Silvia Weidenbach

Lecturer in Jewellery. Glasgow School of Art

Stéphanie Van Zwam

Deputy Head of Product / Jewellery & Accessory Design option

Pauline Hepner

Assistant to the Product / Jewellery & Accessory Design option

EXHIBITION MANAGER

Charles Cuccu

CRÉDITS

CREATIVE TEAM

Cinema students

Tabarak Allah Abbas

Casting

Gaëtan Carron

Image

Milàn Cerovaz

Shooting assistant

Millan Kiptum

Shooting assistant

Louis Lamarche

Sound recording

Miguel Rodriguez-Viloria

Editing

Fashion Design students

Arsen Aeby

Marine Antelo

Pamela Bitzi

Apoline Descombes

Rubène Dimetto

Samuel Gagliardo

Yasmine Gougain dos Santos Carlos

Marion Guyot

Asma Haddad

Iwan Hochstrasser

Julie Jachertz

Angeline Lamontagne

Carolina Leemann Ayres da Motta

Alice Longchamp

Maïa Malige

Baltazar Nanchen

Léon Narbel

Agathe Palthey

Baptiste Pons

Nina Rehacek

Julia Rudnicka

Mélanie Schiewe

Yann Thomas

Product / Jewellery

and Accessory Design students

Jeanne Broquet

Noa Criblez

Rose Perle Dubas

Claire Forzani

Joséphine Jaccard

Romain Labat

Maëlle Lezebot

Flora Lingenhel

Pauline Martin

Kenza Nadif

Basil Oulevey

Akriti Prout

Valentine Zuppinger

EXTERNAL CREATIVE TEAM

Adrian Bourget

Sound designer and manager

Sebastien Dumas

Stage manager / Lighting/ Video

Fred Soria

PLC Designer

IMAGE

Vadim Alsayed

Cinematographer

Benny Jaberg

Cinematographer

HEIDI

Lia-Maria Herrera

PHOTO TEAM

Raphaëlle Mueller

Photographer and artistic director

Victor Prioux

Artistic coordinator

Brigitte Dianzambi

Coordination

Robyn Baumgartner

Assistant shooting

Elliot Huescar

Video direction and production

Ornella D'Andrès

Model (HEAD student)

Cillian Henin

Model (HEAD student)

Lola Rust

Model (HEAD student)

COLLABORATION

LA CORDONNERIE

Caroline Chavrier

Anais Germain

クレジット

監修

ラダ・ウムシュテッター
HEAD-Genève学長

芸術委員会

ジョアンナ・ヘフェリ
文化・科学プロジェクト主任、プロジェクト・マネージャー
ルッツ・ヒューレ
プロダクト/ファッション・ジュエリー&アクセサリーデザイン科主任
アニタ・ヒューギ
映画科主任
ビクトル・ブリュー
プロダクト/ファッション・ジュエリー&アクセサリーデザイン科
アシスタント
ダヴィッド・ルー＝ファイエ
プロダクト/ジュエリー&アクセサリーデザイン科主任
ダグラス・エドリック・スタンレー
デザイナー、メディアデザイン修士課程教授

セットデザイン

サミュエル・エルキュール
セット・デザイナー
メティルド・ヴェイエルガンズ
セット・デザイナー
アニタ・ヒューギの調査に基づく

コミュニケーション

クラウディア・ランツ
渉外コミュニケーション
ヴィルジーヌ・ダーゼ
デジタル・コミュニケーション
ロビン・バウムガルトナー
アシスタント

映画チーム

ラファエラ・ゲルハルト
映画科副主任
アントワーヌ・スカレーゼ
プロダクション・コーディネーター
ハキム・マストゥール
ロケーション&カメラ・コントロール
ヴク・ヴクマノヴィッチ
音響部門主任

ファッション・デザイン・チーム

サビーネ・シェヒンガー・ポーズ
3D衣装開発(講師)
ヴァネッサ・シンドラー
実践プロジェクト支援(講師)
ジョイ・アホロウ
予備調査協力+視察旅行実施協力
ブリジット・ディアンザンビ
教務補助
ゾーイ・マルミエ
教務補助

プロダクト・ジュエリー

アクセサリー・デザイン・チーム
エリザベス・フィッシャー
UASデザイン・プロダクト/ファッション、ジュエリー&アクセサリー・デザイン
アクセサリーデザイン(准教授)
シルヴィア・ヴァイデンバッハ
ジュエリー(グラスゴー美術大学講師)
ステファニー・ヴァン・ズワム
プロダクト/ジュエリー&アクセサリー・デザイン(副主任)
ポリヌ・ヘプナー
プロダクト/ジュエリー&アクセサリー・デザイン(アシスタント)

制作チーム

映画専攻学生
タバラク・アッラー・アッパース
キャストイング
ガエタン・カロン
イメージ
ミラン・セロヴァズ
撮影助手
ミラン・キプタム
撮影助手
ルイ・ラマルシュ
録音
ミゲル・ロドリゲス=ピロリア
編集

ファッション・デザイン専攻学生

アーセン・エービー
マリン・アンテロ
バメラ・ビッツィ
アポリーヌ・デスコンブ
ルベール・ディメット
サミュエル・ガリアルド
ヤスミン・グーガン・ドス・サントス・カルロス
マリオン・ギュイヨ
アスマ・ハダド
イワン・ホッホストラッサー
ジュリー・ヤハーツ
アンジェリーヌ・ラモンターニュ
カロリーナ・リーマン・アーレス・ダ・モッタ
アリス・ロンシャン
マイア・マリゲ
バルタザール・ナンチェン
レオン・ナルベル
アガテ・バルセイ
パティスト・ポンス
ニーナ・レハチェク
ジュリア・ルドニツカ
メラニー・シュー
ヤン・トマ

プロダクト/ジュエリー

アクセサリー・デザイン専攻学生
ジャンヌ・ブロケ
ノア・クリプス
ローズ・パルレ・デュバス
クレア・フォルツァーニ
ジョゼフィーヌ・ジャカール
ロマン・ラバ
マエル・ルゼボット
フローラ・リンゲンヘル
ポリヌ・マルタン
ケンザ・ナディフ
バジル・オールヴェイ
アクリティ・プラウト
バレンタイン・ズッピンガー

外部クリエイティブ・チーム

エイドリアン・ブルジェ
サウンドデザイナー/マネージャー
セバスチャン・デュマ
舞台監督/照明/映像
フレッド・ソリア
PLCデザイナー

映像

ヴァディム・アルサイド
撮影監督
ベニー・ジャバーク
撮影監督

ハイジ

リア=マリア・エレラ

撮影チーム

ラファエル・ミュラー
フォトグラファー/アーティストック・ディレクター
ビクトル・プリュー
アーティストック・コーディネーター
ブリジット・ディアンザンビ
コーディネーション
ロビン・パウムガルトナー
撮影アシスタント
エリオット・ヒュースカー
ビデオディレクション・制作
オルネラ・ダンドレス
モデル(HEAD学生)
シリアン・ヘニン
モデル(HEAD学生)
ローラ・ラスト
モデル(HEAD学生)

協力

ラ・コルドネリ
キャロリーヌ・シャブリエ
アナイス・ジェルマン

AT THE INVITATION OF THE
SWISS CONFEDERATION

PAVILLON SUISSE
EXPO OSAKA
22.04.2025

— HEAD
Genève

Geneva University
of Art and Design
Hes-SO // GENÈVE
Haute Ecole Spécialisée
de Suisse occidentale



SWISS PAVILION
EXPO 2025 OSAKA